ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 15.4.2005
COM(2005) 145 τελικό

2005/0055 (CNS)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την υπογραφή συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Δανίας, για την επέκταση στη Δανία των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001 του Συμβουλίου για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Δανίας, για την επέκταση στη Δανία των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001 του Συμβουλίου για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις

(υποβληθείσες από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Πολιτικό και νομικό πλαίσιο

Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του Πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας, το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία δεν συμμετέχει στον Τίτλο IV της συνθήκης. Συνεπώς, οι κοινοτικές πράξεις που εκδίδονται, μεταξύ άλλων, στον τομέα της δικαστικής συνεργασίας σε αστικές υποθέσεις δεν έχουν δεσμευτική ισχύ ούτε εφαρμόζονται στη Δανία.

Μία από αυτές τις κοινοτικές πράξεις είναι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 44/2001 του Συμβουλίου για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις. Ο κανονισμός αυτός αντικατέστησε τη σύμβαση των Βρυξελλών του 1968, η οποία αφορούσε το ίδιο θέμα και της οποίας η Δανία είναι συμβαλλόμενο μέρος. Ο κανονισμός περιλαμβάνει τις αναθεωρημένες και εκσυγχρονισμένες διατάξεις της σύμβασης των Βρυξελλών και εφαρμόζεται σε όλα τα κράτη μέλη πλην της Δανίας· το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιρλανδία άσκησαν το δικαίωμα συμμετοχής στον εν λόγω κανονισμό (opt in).

Η μη εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001 στη Δανία προκαλεί ιδιαίτερα μη ικανοποιητική νομική κατάσταση: όχι μόνο η Δανία εξακολουθεί να εφαρμόζει τις παλαιές διατάξεις της σύμβασης των Βρυξελλών, αλλά και όλα τα άλλα κράτη μέλη υποχρεούνται να εφαρμόζουν αυτές τις διατάξεις- οι οποίες είναι διαφορετικές από αυτές που εφαρμόζουν στις αμοιβαίες σχέσεις τους- όταν πρόκειται να αναγνωρίσουν και να εκτελέσουν δανικές αποφάσεις. Αυτό συνιστά οπισθοδρόμηση εφόσον, πριν από την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001, οι διατάξεις της σύμβασης των Βρυξελλών εφαρμόζονταν ομοιόμορφα σε όλα τα κράτη μέλη. Συνεπώς η τρέχουσα κατάσταση θέτει σε κίνδυνο την ομοιομορφία και την ασφάλεια του δικαίου των κοινοτικών διατάξεων.

Η Δανία εξέφρασε επανειλημμένα το ενδιαφέρον της να συμμετάσχει στο νέο καθεστώς. Μετά από εμπεριστατωμένες συζητήσεις, η Επιτροπή δέχθηκε να διαπραγματευθεί παράλληλες συμφωνίες με τη Δανία, υπό τον όρο της τήρησης των ακόλουθων προϋποθέσεων: η λύση αυτή θα έπρεπε να έχει έκτακτο χαρακτήρα και να εφαρμοστεί μόνο κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου, η συμμετοχή της Δανίας στο κοινοτικό καθεστώς θα έπρεπε να συμβιβάζεται πλήρως με τα συμφέροντα της Κοινότητας και των πολιτών της και οι απαιτήσεις που επιβάλλονται στη Δανία θα έπρεπε να είναι ίδιες με αυτές που επιβάλλονται σε όλα τα κράτη μέλη, ούτως ώστε να εξασφαλίζεται ότι οι διατάξεις που εφαρμόζονται στη Δανία και στα άλλα κράτη μέλη έχουν το ίδιο περιεχόμενο.

Ενόψει της κατάστασης που περιγράφηκε παραπάνω, η Επιτροπή θεώρησε ότι ήταν προς το συμφέρον της Κοινότητας να επεκταθούν στη Δανία οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001 και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1348/2000 του Συμβουλίου περί επιδόσεως και κοινοποιήσεως στα κράτη μέλη δικαστικών και εξωδίκων πράξεων σε αστικές ή εμπορικές υποθέσεις, ο οποίος συνδέεται στενά με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 44/2001. Η συμφωνία που επεκτείνει τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1348/2000 στη Δανία αποτελεί το αντικείμενο χωριστής απόφασης του Συμβουλίου.

Η Επιτροπή υπέβαλε στις 28 Ιουνίου 2002 σύσταση για απόφαση του Συμβουλίου που εξουσιοδοτεί την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις για τη σύναψη δύο συμφωνιών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δανίας σχετικά με την επέκταση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001 και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1348/2000 στη Δανία.

Στις 8 Μαΐου 2003 το Συμβούλιο αποφάσισε να επιτρέψει κατ' εξαίρεση στην Επιτροπή να διαπραγματευθεί συμφωνία με τη Δανία, με σκοπό να καταστούν οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001 καθώς και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1348/2000 εφαρμοστέες στη Δανία σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο.

2. Αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων

Η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε την παράλληλη συμφωνία που επεκτείνει στη Δανία τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001 για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, σύμφωνα με τις διαπραγματευτικές οδηγίες του Συμβουλίου, διασφαλίζοντας με προσοχή ότι τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις της Δανίας βάσει της συμφωνίας αντιστοιχούν στα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των άλλων κρατών μελών.

Συνεπώς, η παράλληλη συμφωνία περιλαμβάνει ιδίως τις ακόλουθες διατάξεις:

- κατάλληλες διατάξεις για το ρόλο του Δικαστηρίου, προκειμένου να διασφαλιστεί η ομοιόμορφη ερμηνεία της πράξης που εφαρμόζεται με την παράλληλη συμφωνία μεταξύ της Δανίας και των άλλων κρατών μελών·

- μηχανισμό που επιτρέπει στη Δανία να αποδεχθεί τις μελλοντικές τροποποιήσεις που θα επιφέρει το Συμβούλιο στη βασική πράξη και τα μελλοντικά μέτρα εφαρμογής που θα θεσπιστούν σύμφωνα με το άρθρο 202 της συνθήκης ΕΚ·

- ρήτρα που προβλέπει ότι θεωρείται ότι επέρχεται η λύση της συμφωνίας σε περίπτωση που η Δανία αρνείται να αποδεχθεί τις μελλοντικές τροποποιήσεις και τα μέτρα εφαρμογής·

- κανόνες που διευκρινίζουν τις υποχρεώσεις της Δανίας κατά τις διαπραγματεύσεις, με τρίτες χώρες, συμφωνιών που αφορούν θέματα καλυπτόμενα από την παράλληλη συμφωνία·

- τη δυνατότητα λύσης της παράλληλης συμφωνίας με προειδοποίηση του άλλου συμβαλλόμενου μέρους.

3. Συμπεράσματα

Ενόψει του θετικού αποτελέσματος των διαπραγματεύσεων, η Επιτροπή συνιστά να εκδώσει το Συμβούλιο τις ακόλουθες δύο αποφάσεις:

Πρώτον, απόφαση σχετικά με την υπογραφή συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Δανίας, για την επέκταση στη Δανία των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001 του Συμβουλίου για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις

Δεύτερον, απόφαση σχετικά με τη σύναψη από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Δανίας, για την επέκταση στη Δανία των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001 του Συμβουλίου για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την υπογραφή συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Δανίας, για την επέκταση στη Δανία των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001 του Συμβουλίου για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη :

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 61 σημείο γ) σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής[1],

Εκτιμώντας τα ακόλουθα :

(1) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του Πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001[2], δεν έχουν δεσμευτική ισχύ ούτε εφαρμόζονται στη Δανία.

(2) Με απόφαση της 8ης Μαΐου 2003, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να διαπραγματευθεί συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Δανίας για την επέκταση στη Δανία των διατάξεων του προαναφερθέντος κανονισμού.

(3) Η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε εξ ονόματος της Κοινότητας τη συμφωνία αυτή με το Βασίλειο της Δανίας.

(4) Σύμφωνα με το άρθρο 3 του Πρωτοκόλλου για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιρλανδία συμμετέχουν στην έκδοση και την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

(5) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του προαναφερθέντος πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας, η Δανία δεν συμμετέχει στην έκδοση και την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

---

[1] ΕΕ C , , σ. .

[2] ΕΕ L 12, 16.1.2001, σ.1

(6) Η συμφωνία που μονογραφήθηκε στις 17 Ιανουαρίου 2005 στις Βρυξέλλες πρέπει να υπογραφεί.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

Άρθρο μόνο

Με την επιφύλαξη ενδεχόμενης σύναψής της, ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Δανίας για την επέκταση στη Δανία των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001 για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

2005/0055 (CNS)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Δανίας, για την επέκταση στη Δανία των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001 του Συμβουλίου για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη :

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 61 σημείο γ) σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο και παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής[3],

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου[4],

Εκτιμώντας τα ακόλουθα :

(1) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του Πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001[5], δεν έχουν δεσμευτική ισχύ ούτε εφαρμόζονται στη Δανία.

(2) Η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Δανίας για την επέκταση στη Δανία των διατάξεων του προαναφερθέντος κανονισμού.

(3) Η συμφωνία υπογράφηκε, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, στις ……2005, με την επιφύλαξη της ενδεχόμενης σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία, σύμφωνα με την απόφαση .../…/ΕΚ του Συμβουλίου της […….].

(4) Σύμφωνα με το άρθρο 3 του Πρωτοκόλλου για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιρλανδία συμμετέχουν στην έκδοση και την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

---

3 ΕΕ C , , σ. .
4 ΕΕ C , , σ. .
5 ΕΕ L 12, 16.1.2001, σ.1

(5) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του προαναφερθέντος πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας, η Δανία δεν συμμετέχει στην έκδοση και την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

(6) Η παρούσα συμφωνία πρέπει να εγκριθεί.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ :

Άρθρο 1

Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Δανίας για την επέκταση στη Δανία των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001 του Συμβουλίου για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να προβεί στην κοινοποίηση που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 της συμφωνίας.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και

του Βασιλείου της Δανίας

σχετικά με

τη διεθνή δικαιοδοσία και την αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ,

καλούμενη εφεξής «η Κοινότητα», αφενός, και

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

καλούμενο εφεξής «η Δανία», αφετέρου,

1. ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να ενοποιήσουν τους κανόνες σύγκρουσης διεθνούς δικαιοδοσίας σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις και να απλουστεύσουν τις διατυπώσεις με σκοπό την ταχύτερη και απλούστερη αναγνώριση και εκτέλεση των αποφάσεων μέσα στην Κοινότητα,

2. ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι τα κράτη μέλη συνήψαν στις 27 Σεπτεμβρίου 1968, στο πλαίσιο του άρθρου 293 τέταρτη περίπτωση της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τη σύμβαση των Βρυξελλών για τη διεθνή δικαιοδοσία και την εκτέλεση των αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, όπως τροποποιήθηκε από τις συμβάσεις προσχώρησης των νέων κρατών μελών στην εν λόγω σύμβαση (εφεξής «σύμβαση των Βρυξελλών».[6] Στις 16 Σεπτεμβρίου 1988, τα κράτη μέλη και τα κράτη ΕΖΕΣ συνήψαν τη σύμβαση του Λουγκάνο για τη διεθνή δικαιοδοσία και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις[7], η οποία είναι παράλληλη με τη σύμβαση των Βρυξελλών του 1968,

3. ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι το κύριο περιεχόμενο της σύμβασης των Βρυξελλών περιλήφθηκε στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 44/2001 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2000, για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις[8] (εφεξής «κανονισμός «Βρυξέλλες Ι »),

4. ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΕΣ στο Πρωτόκολλο για τη θέση της Δανίας που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (εφεξής «το Πρωτόκολλο για τη θέση της Δανίας») σύμφωνα με το

---

6 ΕΕ L 299, 31.12.1972, σ. 32. ΕΕ L 304, 30.10.1978, σ. 1. ΕΕ L 388, 31.12.1982, σ. 1. ΕΕ L 285, 3.10.1989, σ. 1. ΕΕ C 15, 15.1.1997, σ. 1. Για το ενοποιημένο κείμενο βλ. ΕΕ C 27, 26.1.1998, σ. 1.

7 ΕΕ L 319, 25.11.1988, σ. 9.

8 ΕΕ L 12, 16.1.2001, σ. 1.

οποίο ο κανονισμός «Βρυξέλλες Ι» δεν έχει δεσμευτική ισχύ ούτε εφαρμόζεται στη Δανία,

5. ΤΟΝΙΖΟΝΤΑΣ ότι πρέπει να βρεθεί λύση στη μη ικανοποιητική νομική κατάσταση που προκύπτει λόγω των διαφορετικών κανόνων που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της Κοινότητας σχετικά με τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση των αποφάσεων,

6. ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να εφαρμόζονται, σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο, οι διατάξεις του κανονισμού «Βρυξέλλες Ι», των μελλοντικών τροποποιήσεών του και των σχετικών μέτρων εφαρμογής στις σχέσεις μεταξύ της Κοινότητας και της Δανίας, ως κράτους μέλους με ειδική θέση όσον αφορά τον Τίτλο IV της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

7. ΤΟΝΙΖΟΝΤΑΣ ότι πρέπει να διασφαλιστεί η συνέχεια μεταξύ της σύμβασης των Βρυξελλών και της παρούσας συμφωνίας και ότι οι μεταβατικές διατάξεις που περιλαμβάνονται στον κανονισμό «Βρυξέλλες Ι» πρέπει να εφαρμοστούν και στην παρούσα συμφωνία. Η ίδια ανάγκη συνέχειας ισχύει και όσον αφορά την ερμηνεία της σύμβασης των Βρυξελλών από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το Πρωτόκολλο του 1971[9] το οποίο πρέπει να εξακολουθεί να εφαρμόζεται και στις υποθέσεις που θα εκκρεμούν ήδη κατά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας,

8. ΤΟΝΙΖΟΝΤΑΣ ότι η σύμβαση των Βρυξελλών εξακολουθεί να εφαρμόζεται και στα εδάφη των κρατών μελών που εμπίπτουν στο πεδίο εδαφικής εφαρμογής της εν λόγω σύμβασης και που αποκλείονται από την παρούσα συμφωνία,

9. ΤΟΝΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία του ορθού συντονισμού μεταξύ της Κοινότητας και της Δανίας όσον αφορά τη διαπραγμάτευση και τη σύναψη διεθνών συμφωνιών που μπορεί να επηρεάσουν ή να μεταβάλουν το πεδίο εφαρμογής του κανονισμού «Βρυξέλλες Ι»,

10. ΤΟΝΙΖΟΝΤΑΣ ότι η Δανία πρέπει να επιδιώξει να γίνει συμβαλλόμενο μέρος διεθνών συμφωνιών που έχει συνάψει η Κοινότητα, όταν η συμμετοχή της Δανίας σε αυτές τις συμφωνίες είναι απαραίτητη για τη συνεκτική εφαρμογή του κανονισμού «Βρυξέλλες Ι» και της παρούσας συμφωνίας,

11. ΔΗΛΩΝΟΝΤΑΣ ότι το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων πρέπει να έχει δικαιοδοσία για να διασφαλιστεί η ομοιόμορφη εφαρμογή και ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων του κανονισμού «Βρυξέλλες Ι» και κάθε κοινοτικού μέτρου εφαρμογής που αποτελεί μέρος της παρούσας συμφωνίας,

12. ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΕΣ στη δικαιοδοσία που ανατίθεται στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, σύμφωνα με το άρθρο 68 παράγραφος 1 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, να αποφαίνεται επί προδικαστικών ερωτημάτων που αφορούν το κύρος και την ερμηνεία των πράξεων των οργάνων της Κοινότητας βάσει του Τίτλου IV της συνθήκης, συμπεριλαμβανομένου του κύρους και της ερμηνείας της παρούσας συμφωνίας, και στο γεγονός ότι η διάταξη αυτή δεν

---

[9] ΕΕ L 204, 2.8.1975, σ. 28, ΕΕ L 304, 30.10.1978, σ. 1, ΕΕ L 388, 31.12.1982, σ. 1ΕΕ L 285, 3.10.1989, σ. 1, ΕΕ C 15, 15.1.1997, σ. 1. Για το ενοποιημένο κείμενο βλ. ΕΕ C 27, 26.1.1998, σ. 28.

έχει δεσμευτική ισχύ ούτε εφαρμόζεται στη Δανία, όπως απορρέει από το Πρωτόκολλο για τη θέση της Δανίας,

13. ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων πρέπει να έχει δικαιοδοσία έκδοσης προδικαστικών αποφάσεων, με τις ίδιες προϋποθέσεις, σε ζητήματα που αφορούν το κύρος και την ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας που τίθενται από δικαστήριο της Δανίας και ότι τα δικαστήρια της Δανίας πρέπει να μπορούν να παραπέμψουν προδικαστικά ερωτήματα με τις ίδιες προϋποθέσεις που ισχύουν για τα δικαστήρια άλλων κρατών μελών όσον αφορά την ερμηνεία του κανονισμού «Βρυξέλλες Ι» και των μέτρων εφαρμογής του,

14. ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΕΣ στη διάταξη σύμφωνα με την οποία, δυνάμει του άρθρου 68 παράγραφος 3 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Επιτροπή ή κράτος μέλος μπορούν να ζητούν από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων να εκδώσει απόφαση επί της ερμηνείας των πράξεων των οργάνων της Κοινότητας βάσει του Τίτλου IV της Συνθήκης, συμπεριλαμβανομένης της ερμηνείας της παρούσας συμφωνίας, και στο γεγονός ότι αυτή η διάταξη δεν έχει δεσμευτική ισχύ ούτε εφαρμόζεται στη Δανία, όπως απορρέει από το Πρωτόκολλο για τη θέση της Δανίας,

15. ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι πρέπει να χορηγηθεί στη Δανία, με τις ίδιες προϋποθέσεις που ισχύουν και για τα άλλα κράτη μέλη, όσον αφορά τον κανονισμό «Βρυξέλλες Ι» και τα μέτρα εφαρμογής του, η δυνατότητα να ζητεί από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων την έκδοση αποφάσεων σε ζητήματα σχετικά με την ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας,

16. ΤΟΝΙΖΟΝΤΑΣ ότι, σύμφωνα με το δανικό δίκαιο, τα δικαστήρια της Δανίας πρέπει, όταν ερμηνεύουν την παρούσα συμφωνία, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων του κανονισμού «Βρυξέλλες Ι» και κάθε κοινοτικού μέτρου εφαρμογής που αποτελεί μέρος της παρούσας συμφωνίας, να λαμβάνουν δεόντως υπόψη τους τις αποφάσεις που περιλαμβάνονται στη νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των δικαστηρίων των κρατών μελών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όσον αφορά τις διατάξεις της σύμβασης των Βρυξελλών, του κανονισμού «Βρυξέλλες Ι» και κάθε κοινοτικού μέτρου εφαρμογής,

17. ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι μπορεί να ζητηθεί από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων η έκδοση αποφάσεων επί ζητημάτων συμμόρφωσης προς τις υποχρεώσεις βάσει της παρούσας συμφωνίας σύμφωνα με τις διατάξεις της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που διέπουν τις διαδικασίες ενώπιον του Δικαστηρίου,

18. ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι, δυνάμει του άρθρου 300 παράγραφος 7 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η παρούσα συμφωνία δεσμεύει τα κράτη μέλη· επομένως είναι εύλογο ότι η Δανία, σε περίπτωση μη συμμόρφωσης κράτους μέλους, μπορεί να προσφεύγει στην Επιτροπή ως θεματοφύλακα της συνθήκης,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ :

ΑΡΘΡΟ 1

Σκοπός

1. Σκοπός της παρούσας συμφωνίας είναι η εφαρμογή των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2000, για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις (εφεξής κανονισμός «Βρυξέλλες Ι») καθώς και των μέτρων εφαρμογής του, στις σχέσεις μεταξύ της Κοινότητας και της Δανίας, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1.

2. Ο στόχος των συμβαλλόμενων μερών έγκειται στην επίτευξη ομοιόμορφης εφαρμογής και ερμηνείας των διατάξεων του κανονισμού «Βρυξέλλες Ι» και των μέτρων εφαρμογής του σε όλα τα κράτη μέλη.

3. Οι διατάξεις των άρθρων 3 παράγραφος 1, 4 παράγραφος 1 και 5 παράγραφος 1 της παρούσας συμφωνίας απορρέουν από το Πρωτόκολλο για τη θέση της Δανίας.

ΑΡΘΡΟ 2

Διεθνής δικαιοδοσία και αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις

1. Οι διατάξεις του κανονισμού «Βρυξέλλες Ι» που προσαρτάται στην παρούσα συμφωνία και αποτελεί μέρος της, μαζί με τα μέτρα εφαρμογής του τα οποία εκδόθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 74 παράγραφος 2 του κανονισμού και - όσον αφορά τα μέτρα εφαρμογής που εκδίδονται μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας - εφαρμόζονται από τη Δανία όπως αναφέρεται στο άρθρο 4 της παρούσας συμφωνίας, και τα μέτρα τα οποία εκδόθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 74 παράγραφος 1 του κανονισμού, εφαρμόζονται σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο στις σχέσεις μεταξύ Κοινότητας και Δανίας.

2. Ωστόσο, για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, η εφαρμογή των διατάξεων του εν λόγω κανονισμού τροποποιείται ως εξής:

(α) Το άρθρο 1 παράγραφος 3 δεν εφαρμόζεται.

(β) Το άρθρο 50 συμπληρώνεται με την ακόλουθη παράγραφο (ως παράγραφο 2):

”2. Ωστόσο, ο αιτών την εκτέλεση απόφασης επιδίκασης διατροφής, εκδοθείσας από διοικητική αρχή της Δανίας μπορεί να ζητήσει, στο κράτος μέλος εκτέλεσης, να απολαμβάνει των παροχών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, εφόσον υποβάλει βεβαίωση του υπουργείου δικαιοσύνης της Δανίας που πιστοποιεί ότι συγκεντρώνει τις οικονομικές προϋποθέσεις βάσει των οποίων δικαιούται, ολικά ή μερικά, δωρεάν δικαστική αρωγή ή απαλλαγή από έξοδα και δαπάνες.”

(γ) Το άρθρο 62 συμπληρώνεται με την ακόλουθη παράγραφο (ως παράγραφο 2):

”2. Σε θέματα διατροφής, ο όρος 'δικαστήριο' περιλαμβάνει τις διοικητικές αρχές της Δανίας.”

(δ) Το άρθρο 64 εφαρμόζεται στα ποντοπόρα πλοία που είναι νηολογημένα στη Δανία, καθώς και στην Ελλάδα και στην Πορτογαλία.

(ε) Αντί για την ημερομηνία έναρξης ισχύος του κανονισμού που αναφέρεται στα άρθρα του 70 παράγραφος 2, 72 και 76, εφαρμόζεται η ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

(στ) Αντί του άρθρου 66 του κανονισμού, εφαρμόζονται οι μεταβατικές διατάξεις της παρούσας συμφωνίας.

(ζ) Στο Παράρτημα I προστίθενται τα ακόλουθα: "στη Δανία: το άρθρο 246 παράγραφος 2 και 3 του *lov om rettens pleje"*.

(η) Στο Παράρτημα II προστίθενται τα ακόλουθα: "στη Δανία, στο '*byret*'".

(θ) Στο Παράρτημα III προστίθενται τα ακόλουθα: "στη Δανία, στο *'landsret"*".

(ι) Στο Παράρτημα IV προστίθενται τα ακόλουθα: "στη Δανία, προσφυγή στο *'Højesteret'* με άδεια από το *'Procesbevillingsnævnet'* ".

ΑΡΘΡΟ 3

Τροποποιήσεις του κανονισμού «Βρυξέλλες Ι»

1. Η Δανία δεν συμμετέχει στην έκδοση τροποποιήσεων του κανονισμού «Βρυξέλλες Ι» και οι τροποποιήσεις αυτές δεν έχουν δεσμευτική ισχύ ούτε εφαρμόζονται στη Δανία.

2. Όταν εκδίδονται τροποποιήσεις του κανονισμού, η Δανία κοινοποιεί στη Επιτροπή την απόφασή της εάν θα εφαρμόσει ή όχι το περιεχόμενο των τροποποιήσεων αυτών. Η απόφαση αυτή κοινοποιείται κατά την έκδοση των τροποποιήσεων ή εντός 30 ημερών από αυτή.

3. Εάν η Δανία αποφασίσει ότι θα εφαρμόσει το περιεχόμενο των τροποποιήσεων, σημειώνεται στην κοινοποίηση εάν η εφαρμογή μπορεί να πραγματοποιηθεί διοικητικά ή εάν απαιτείται έγκριση από το Κοινοβούλιο.

4. Εάν στην κοινοποίηση σημειώνεται ότι η εφαρμογή μπορεί να πραγματοποιηθεί διοικητικά, τότε στην κοινοποίηση δηλώνεται επιπλέον ότι όλα τα απαραίτητα διοικητικά μέτρα αρχίζουν να ισχύουν την ημερομηνία έναρξης ισχύος των τροποποιήσεων του κανονισμού ή ότι έχουν αρχίσει να ισχύουν την ημερομηνία της κοινοποίησης, σε όποια από τις δύο ημερομηνίες είναι μεταγενέστερη.

5. Εάν στην κοινοποίηση σημειώνεται ότι για την εφαρμογή απαιτείται έγκριση από το Κοινοβούλιο της Δανίας, εφαρμόζονται οι ακόλουθοι κανόνες :

(α) Τα νομοθετικά μέτρα στη Δανία αρχίζουν να ισχύουν την ημερομηνία έναρξης ισχύος των τροποποιήσεων του κανονισμού ή εντός έξι μηνών από την κοινοποίηση, σε όποια από τις δύο ημερομηνίες είναι μεταγενέστερη·

(β) Η Δανία κοινοποιεί στην Επιτροπή την ημερομηνία έναρξης ισχύος των νομοθετικών μέτρων εφαρμογής.

6. Η κοινοποίηση εκ μέρους της Δανίας ότι το περιεχόμενο των τροποποιήσεων εφαρμόστηκε σε αυτή, σύμφωνα με την παράγραφο 4 και 5, δημιουργεί αμοιβαίες υποχρεώσεις σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο μεταξύ Δανίας και Κοινότητας. Οι τροποποιήσεις του κανονισμού αποτελούν έκτοτε τροποποιήσεις της παρούσας συμφωνίας και θεωρείται ότι προσαρτώνται στην παρούσα.

7. Σε περίπτωση που:

(α) η Δανία κοινοποιήσει την απόφασή της να μην εφαρμόσει το περιεχόμενο των τροποποιήσεων·ή

(β) η Δανία δεν προβεί σε κοινοποίηση εντός του ορίου των 30 ημερών που θεσπίζεται στην παράγραφο 2· ή

(γ) τα νομοθετικά μέτρα της Δανίας δεν αρχίσουν να ισχύουν εντός των χρονικών ορίων που θεσπίζονται στην παράγραφο 5,

θεωρείται ότι επήλθε η λύση της παρούσας συμφωνίας, εκτός εάν τα συμβαλλόμενα μέρη αποφασίσουν διαφορετικά εντός 90 ημερών ή, στην περίπτωση υπό γ), τα νομοθετικά μέτρα της Δανίας αρχίσουν να ισχύουν εντός της ίδιας περιόδου. Η λύση παράγει αποτελέσματα 3 μήνες μετά την εκπνοή της περιόδου των 90 ημερών.

8. Οι αγωγές που ασκούνται και τα δημόσια έγγραφα που εκδίδονται πριν από την ημερομηνία λύσης της συμφωνίας, που αναφέρεται στην παράγραφο 7, δεν επηρεάζονται από αυτή.

ΑΡΘΡΟ 4

Μέτρα εφαρμογής

1. Η Δανία δεν συμμετέχει στην έκδοση γνωμοδοτήσεων της επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 75 του κανονισμού «Βρυξέλλες Ι». Τα μέτρα εφαρμογής που εκδίδονται σύμφωνα με το άρθρο 74 παράγραφος 2 δεν έχουν δεσμευτική ισχύ ούτε εφαρμόζονται στη Δανία.

2. Όταν εκδίδονται μέτρα εφαρμογής σύμφωνα με το άρθρο 74 παράγραφος 2 του κανονισμού, τα μέτρα εφαρμογής ανακοινώνονται στη Δανία. Η Δανία κοινοποιεί στην Επιτροπή την απόφασή της εάν θα εφαρμόσει ή όχι το περιεχόμενο των μέτρων εφαρμογής. Η απόφαση αυτή κοινοποιείται κατά την παραλαβή της ανακοίνωσης των μέτρων εφαρμογής ή εντός 30 ημερών από αυτή.

3. Στην κοινοποίηση σημειώνεται ότι όλα τα απαραίτητα διοικητικά μέτρα στη Δανία αρχίζουν να ισχύουν την ημερομηνία έναρξης ισχύος των μέτρων εφαρμογής ή ότι έχουν αρχίσει να ισχύουν την ημερομηνία της κοινοποίησης, σε όποια από τις δύο ημερομηνίες είναι μεταγενέστερη.

4. Η κοινοποίηση εκ μέρους της Δανίας ότι το περιεχόμενο των μέτρων εφαρμογής εφαρμόστηκε σε αυτή δημιουργεί αμοιβαίες υποχρεώσεις σύμφωνα με το διεθνές

δίκαιο μεταξύ Δανίας και Κοινότητας. Τα μέτρα εφαρμογής θα αποτελούν έκτοτε μέρος της παρούσας συμφωνίας.

5. Σε περίπτωση που:

(α) η Δανία κοινοποιήσει την απόφασή της να μην εφαρμόσει τα μέτρα εφαρμογής ή

(β) η Δανία δεν προβεί σε κοινοποίηση εντός του ορίου των 30 ημερών που θεσπίζεται στην παράγραφο 2,

θεωρείται ότι επήλθε η λύση της παρούσας συμφωνίας, εκτός εάν τα συμβαλλόμενα μέρη αποφασίσουν διαφορετικά εντός 90 ημερών. Η λύση παράγει αποτελέσματα 3 μήνες μετά την εκπνοή της περιόδου των 90 ημερών.

6. Οι αγωγές που ασκούνται και τα δημόσια έγγραφα που εκδίδονται πριν από την ημερομηνία λύσης της συμφωνίας, που αναφέρεται στην παράγραφο 5, δεν επηρεάζονται από αυτή.

7. Εάν, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, για την εφαρμογή απαιτείται έγκριση από το Κοινοβούλιο της Δανίας, αυτό σημειώνεται στην δανική κοινοποίηση σύμφωνα με την παράγραφο 2 και εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφοι 5 έως 8.

8. Η Δανία πρέπει να κοινοποιήσει στην Επιτροπή τα τροποποιητικά κείμενα για τα θέματα που ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2, στοιχεία στ) έως θ) της παρούσας συμφωνίας. Η Επιτροπή προσαρμόζει ανάλογα το άρθρο 2 παράγραφος 2, στοιχεία στ) έως θ).

ΑΡΘΡΟ 5

Διεθνείς συμφωνίες που επηρεάζουν τη συμφωνία

1. Οι διεθνείς συμφωνίες που συνάφθηκαν από την Κοινότητα βάσει των κανόνων του κανονισμού «Βρυξέλλες Ι» δεν έχουν δεσμευτική ισχύ ούτε εφαρμόζονται στη Δανία.

2. Η Δανία θα απέχει από τη σύναψη διεθνών συμφωνιών που μπορεί να επηρεάσουν ή να μεταβάλουν το πεδίο εφαρμογής του κανονισμού «Βρυξέλλες Ι» που προσαρτάται στην παρούσα συμφωνία, εκτός εάν η Κοινότητα είναι σύμφωνη και έχουν επιτευχθεί ικανοποιητικές ρυθμίσεις όσον αφορά τη σχέση μεταξύ της παρούσας συμφωνίας και της οικείας διεθνούς συμφωνίας.

3. Κατά τη διαπραγμάτευση διεθνών συμφωνιών που μπορεί να επηρεάσουν ή να μεταβάλουν το πεδίο εφαρμογής του κανονισμού «Βρυξέλλες Ι» που προσαρτάται στην παρούσα συμφωνία, η Δανία θα συντονίζει τη θέση της με την Κοινότητα και θα απέχει από κάθε ενέργεια που θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τους στόχους της κοινοτικής θέσης εντός του πεδίου αρμοδιότητάς της σε ανάλογες διαπραγματεύσεις.

ΑΡΘΡΟ 6

Δικαιοδοσία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όσον αφορά την ερμηνεία της συμφωνίας

1. Εάν ανακύπτει ζήτημα επί του κύρους ή της ερμηνείας της παρούσας συμφωνίας σε υπόθεση η οποία εκκρεμεί ενώπιον δικαστηρίου της Δανίας, αυτό το δικαστήριο παραπέμπει το ζήτημα στο Δικαστήριο για να αποφανθεί επ' αυτού όταν υπό τους ίδιους όρους θα υπήρχε ανάλογη απαίτηση από δικαστήριο άλλου κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά τον κανονισμό «Βρυξέλλες Ι» και τα μέτρα εφαρμογής του που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1.

2. Σύμφωνα με το δανικό δίκαιο, τα δικαστήρια της Δανίας, κατά την ερμηνεία της παρούσας συμφωνίας, λαμβάνουν δεόντως υπόψη τους τις αποφάσεις που περιλαμβάνονται στη νομολογία του Δικαστηρίου όσον αφορά τις διατάξεις της σύμβασης των Βρυξελλών, του κανονισμού «Βρυξέλλες Ι» και των κοινοτικών μέτρων εφαρμογής.

3. Η Δανία μπορεί, όπως το Συμβούλιο, η Επιτροπή και κάθε κράτος μέλος, να ζητήσει από το Δικαστήριο να εκδώσει απόφαση επί της ερμηνείας της παρούσας συμφωνίας. Η απόφαση του Δικαστηρίου επί του αιτήματος αυτού δεν εφαρμόζεται σε αποφάσεις δικαστηρίων των κρατών μελών οι οποίες έχουν ισχύ δεδικασμένου.

4. Η Δανία δικαιούται να υποβάλλει παρατηρήσεις στο Δικαστήριο όταν υποβάλλεται σε αυτό προδικαστικό ερώτημα από δικαστήριο κράτους μέλους σχετικά με την ερμηνεία κάθε διάταξης που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1.

5. Εφαρμόζονται το Πρωτόκολλο περί του Οργανισμού του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και ο Κανονισμός Διαδικασίας του.

6. Εάν οι τροποποιήσεις των διατάξεων της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που αφορούν τις αποφάσεις του Δικαστηρίου συνεπάγονται επιπτώσεις για τις αποφάσεις που εκδόθηκαν σχετικά με τον κανονισμό «Βρυξέλλες Ι», η Δανία μπορεί να κοινοποιήσει στην Επιτροπή την απόφασή της να μην εφαρμόσει τις τροποποιήσεις ως προς την παρούσα συμφωνία. Η απόφαση αυτή κοινοποιείται κατά την έναρξη ισχύος των τροποποιήσεων ή εντός 60 ημερών από αυτή.

   Στην περίπτωση αυτή, θεωρείται ότι επήλθε η λύση της παρούσας συμφωνίας. Η λύση παράγει αποτελέσματα εντός 3 μηνών από την κοινοποίηση.

8. Οι αγωγές που ασκούνται και τα δημόσια έγγραφα που εκδίδονται πριν από την ημερομηνία λύσης της συμφωνίας, που αναφέρεται στην παράγραφο 6, δεν επηρεάζονται από αυτή.

ΑΡΘΡΟ 7

Δικαιοδοσία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όσον αφορά τη συμμόρφωση προς τη συμφωνία

1. Η Επιτροπή μπορεί να προσφύγει ενώπιον του Δικαστηρίου κατά της Δανίας σε περίπτωση μη συμμόρφωσής της προς οποιαδήποτε υποχρέωση βάσει της παρούσας συμφωνίας.

2. Η Δανία μπορεί να υποβάλει καταγγελία στην Επιτροπή σε περίπτωση μη συμμόρφωσης κράτους μέλους προς τις υποχρεώσεις του βάσει της παρούσας συμφωνίας.

3. Εφαρμόζονται οι διατάξεις της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που διέπουν τις διαδικασίες ενώπιον του Δικαστηρίου καθώς και το Πρωτόκολλο περί του Οργανισμού του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και ο Κανονισμός Διαδικασίας του.

ΑΡΘΡΟ 8

Πεδίο εδαφικής εφαρμογής

1. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στα εδάφη που αναφέρονται στο άρθρο 299 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

2. Αν η Κοινότητα αποφασίσει να επεκτείνει την εφαρμογή του κανονισμού «Βρυξέλλες Ι» σε εδάφη που διέπονται σήμερα από τη σύμβαση των Βρυξελλών, η Κοινότητα και η Δανία θα συνεργαστούν προκειμένου να διασφαλίσουν ότι η εφαρμογή αυτή θα επεκταθεί και στη Δανία.

ΑΡΘΡΟ 9

Μεταβατικές διατάξεις

1. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται μόνο στις αγωγές που ασκούνται καθώς και στα δημόσια έγγραφα που εκδίδονται ή καταχωρούνται μετά την έναρξη της ισχύος της.

2. Εάν, ωστόσο, η αγωγή ασκήθηκε στο κράτος μέλος προέλευσης πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, οι αποφάσεις που εκδόθηκαν μετά την εν λόγω ημερομηνία αναγνωρίζονται και εκτελούνται σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία,

   (α) εάν η αγωγή ασκήθηκε στο κράτος μέλος προέλευσης μετά την έναρξη ισχύος των συμβάσεων των Βρυξελλών και του Λουγκάνο τόσο στο κράτος μέλος προέλευσης, όσο και στο κράτος μέλος προς ο η αίτηση αναγνώρισης ή εκτέλεσης·

   (β) σε κάθε άλλη περίπτωση, εάν η διεθνής δικαιοδοσία θεμελιώθηκε σε κανόνες σύμφωνους είτε με την παρούσα συμφωνία είτε με σύμβαση η οποία, κατά την

ημερομηνία άσκησης της αγωγής, ίσχυε μεταξύ του κράτους μέλους προέλευσης και του κράτους μέλους αναγνώρισης ή εκτέλεσης.

ΑΡΘΡΟ 10

Σχέση με τον κανονισμό «Βρυξέλλες Ι»

1. Η παρούσα συμφωνία δεν θίγει την εφαρμογή του κανονισμού «Βρυξέλλες Ι» από τα κράτη μέλη της Κοινότητας πλην της Δανίας.

2. Ωστόσο, η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται οπωσδήποτε:

(α) σε θέματα διεθνούς δικαιοδοσίας, όταν ο εναγόμενος έχει την κατοικία του στη Δανία, ή όταν το άρθρο 22 ή 23 του κανονισμού, το οποίο εφαρμόζεται στις σχέσεις μεταξύ της Κοινότητας και της Δανίας δυνάμει του άρθρου 2 της παρούσας συμφωνίας, απονέμει διεθνή δικαιοδοσία στα δικαστήρια της Δανίας·

(β) σε σχέση με εκκρεμοδικία ή συνάφεια, όπως προβλέπεται στα άρθρα 27 και 28 του κανονισμού «Βρυξέλλες Ι», που εφαρμόζονται στις σχέσεις μεταξύ της Κοινότητας και της Δανίας δυνάμει του άρθρου 2 της παρούσας συμφωνίας, όταν οι αγωγές ασκούνται σε κράτος μέλος πλην της Δανίας και στη Δανία·

(γ) σε θέματα αναγνώρισης και εκτέλεσης, όταν η Δανία είναι είτε το κράτος προέλευσης είτε το κράτος αναγνώρισης ή εκτέλεσης.

ΑΡΘΡΟ 11

Λύση της συμφωνίας

1. Η παρούσα συμφωνία λύεται εάν η Δανία ενημερώσει τα άλλα κράτη μέλη ότι δεν επιθυμεί πλέον να κάνει χρήση των διατάξεων του Μέρους Ι του Πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας, πρβλ. άρθρο 7 του εν λόγω Πρωτοκόλλου.

2. Η παρούσα συμφωνία μπορεί να λυθεί από οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος που ειδοποιεί το άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Η λύση παράγει αποτελέσματα έξι μήνες μετά την ημερομηνία της ειδοποίησης αυτής.

3. Οι αγωγές που ασκούνται και τα δημόσια έγγραφα που εκδίδονται πριν από την ημερομηνία λύσης της συμφωνίας, που αναφέρεται στην παράγραφο 1 ή 2, δεν επηρεάζονται από αυτή.

ΑΡΘΡΟ 12

Έναρξη ισχύος

1. Η συμφωνία εγκρίνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις αντίστοιχες διαδικασίες τους.

2. Η συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του έκτου μήνα που έπεται της κοινοποίησης από τα συμβαλλόμενα μέρη της ολοκλήρωσης των αντίστοιχων διαδικασιών τους που απαιτούνται για το σκοπό αυτό.

ΑΡΘΡΟ 13

Αυθεντικότητα των κειμένων

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, μαλτεζική, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική, φινλανδική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Παράρτημα

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 44/2001 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2000, για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1496/2002 της Επιτροπής, της 21ης Αυγούστου 2002, για την τροποποίηση του παραρτήματος I (κανόνες δικαιοδοσίας που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 και στο άρθρο 4 παράγραφος 2) και του παραρτήματος II (κατάλογος των αρμόδιων δικαστηρίων και αρχών) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001 του Συμβουλίου για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις, και από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1937/2004 της Επιτροπής, της 9ης Νοεμβρίου 2004, για την τροποποίηση των παραρτημάτων I, II, III και IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001 του Συμβουλίου για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις.